

Gebrauchsanweisung *Bitte sorgfältig lesen!*

ZEICHENERKLÄRUNG

Folgende Zeichen und Symbole auf Artikel, Verpackungen und in der Gebrauchsanweisung geben wichtige Informationen:

 Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Artikel. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

 **WARNUNG**
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

 **ACHTUNG**
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Artikel zu verhindern.

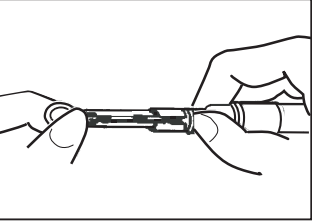
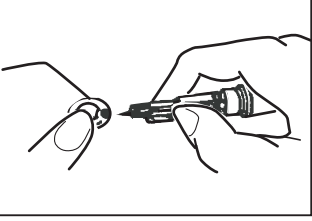
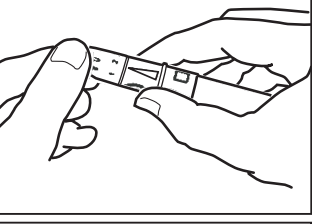
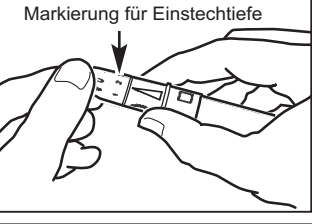
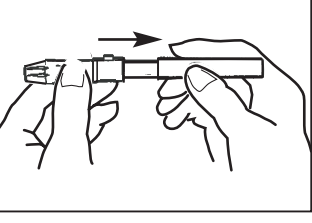
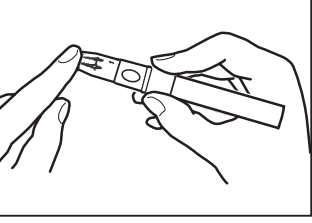
 **HINWEIS**
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Handhabung oder zur Verwendung.

 Diese Lanzetten entsprechen den Anforderungen der EG-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" und sind mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen.

	nur für den Einmal-Gebrauch		LOT-Nummer
	Verwendbar bis		Produkt-Nummer
	Lagertemperaturbereich		Hersteller
			Sterilisation durch Bestrahlung

  **WARNUNG**
Benutzen Sie eine Lanzette oder die Stechhilfe nie gemeinsam mit anderen Personen. Verwenden Sie für jeden Test eine neue sterile Lanzette. Lanzetten sind für den Einmal-Gebrauch bestimmt. Gebrauchte Lanzetten werden als gefährlicher, biologisch nicht abbaubarer Abfall betrachtet. Ihre Entsorgung sollte unter der Berücksichtigung erfolgen, dass Infektionen übertragen werden könnten. Entsorgen Sie Lanzetten so, dass keine Verletzungs- oder Infektionsgefahr für andere Personen von Ihnen ausgehen kann.

ANWENDUNG

- 
 - Waschen Sie Ihre Hände mit Seife und warmem Wasser. Spülen und trocknen Sie gründlich. Bei Bedarf können Sie die Hautstelle, an der die Blutprobe entnommen wird, mit einem Alkohol-Pad reinigen.
- 
 - Öffnen Sie die Stechhilfe, indem Sie die Schutzkappe im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen. Führen Sie die Lanzette bis zum Anschlag (ohne sie dabei zu drehen) in die Stechhilfe ein.
- 
 - Drehen Sie die Schutzhülse von der Lanzette vorsichtig ab.
- 
 - Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Stechhilfe und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn fest. Bei Verwendung der AST-Kappe informieren Sie sich in der Gebrauchsanweisung.
- 
 - Die Stechhilfe lässt sich individuell auf die Empfindlichkeit Ihrer Haut einstellen. Ihre justierbare Spitze ist in 5 verschiedene Einstechtiefen einstellbar. Drehen Sie das Kappenende in die entsprechende Richtung, bis der Pfeil auf die Ziffer mit der gewünschten Einstechtiefe zeigt. Finden Sie die für Sie geeignete Einstechtiefe:
 - **1 - 2** für weiche oder dünne Haut
 - **3** für normale Haut
 - **4 - 5** für dicke oder schwielige Haut
- 
 - Spannen Sie die Stechhilfe, indem Sie sie auseinander ziehen, bis sie mit einem "Klick" einrastet. Rastet sie nicht ein, wurde sie wahrscheinlich schon beim Einsetzen der Lanzette gespannt. Die Stechhilfe ist vorbereitet. Stechen Sie nicht in Ihren Finger bevor Messgerät und Teststreifen vorbereitet sind.
- 
 - Wenn Gerät und Teststreifen vorbereitet sind und die Hautstelle gereinigt ist, setzen Sie die Stechhilfe an eine Fingerbeere (am besten seitlich) an und drücken Sie die Auslöse-Taste. Gewinnen Sie einen Blutstropfen, indem Sie die Stelle sanft massieren. Achten Sie darauf, dass der Blutstropfen nicht verschmiert. Führen Sie den Test wie in der Anleitung beschrieben durch.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
www.vitadock.de

MEDISANA Servicecenter, c/o GSL mbH
Am Weimarer Berg 6, 99510 Apolda
Bestell-Hotline: 01803 00 33 90;
Service-Hotline: 01805 45 40 15
eMail: Blutzucker-info@medisana.de
(für allgemeine Informationen)
Blutzucker-shop@medisana.de
(für Nachbestellungen von Zubehör)

Bestellhotline: 9 ct/Minute aus dem deutschen Netz, Mobilfunk Höchstpreis 42 ct/Minute.
Servicehotline: 14 ct/Minute aus dem deutschen Netz, Mobilfunk Höchstpreis 42 ct/Minute.

Instruction Manual *Please read carefully!*

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following signs and symbols on items, packaging and in the instruction manual bear important information:

 This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

 **WARNING**
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

 **CAUTION**
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

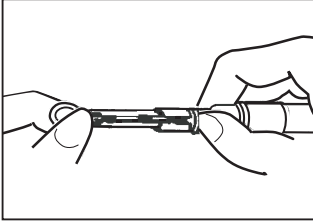
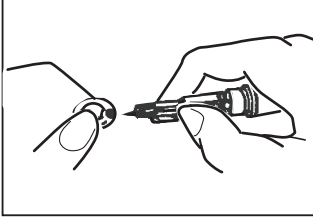
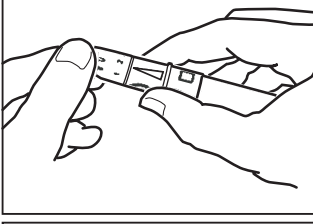
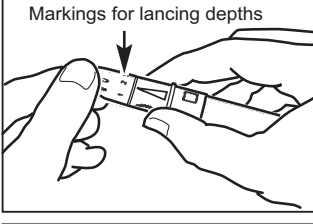
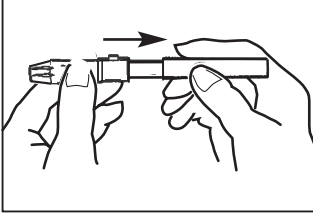
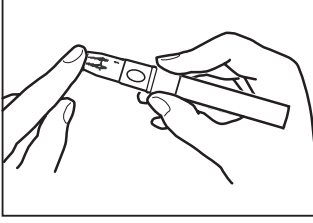
 **NOTE**
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

 These lancets for blood glucose tests correspond to the requirements of the EU guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" and bear the CE marking (conformance label) "CE 0297".

	Do not re-use		LOT number
	Use by		Catalogue number
	Storage temperature limitation		Manufacturer
			Sterilization by radiation

  **WARNING**
Never use a lancet or a lancing device that belongs to another person. Use a new sterile lancet for each test. Lancets are intended to be used only once. Used lancets are considered hazardous, biological non-biodegradable waste. Dispose of them taking into account that they are capable of spreading infection. Dispose of the lancets so that there is no risk of injury or infection to other people.

USE

- 
 - Wash your hands with soap and warm water. Rinse and dry thoroughly. If necessary, wipe the skin where the blood sample will be taken with an alcohol pad.
- 
 - Open the lancing device by twisting the cap in a clockwise direction and then remove it. Insert the lancet all the way (without turning it) into the cup in the lancing device.
- 
 - Twist off the protective cap of the lancet carefully. Retain this cap to aid disposal of the lancet after use.
- 
 - Replace the protective cap on the lancing device and tighten by turning it in an anti-clockwise direction. To use the AST cap, consult the instruction manual.
- 
 - The lancing device can be set to the sensitivity of your skin. You can adjust the tip to 5 different lancing depths. Twist the cap end in the appropriate direction until the arrow is pointing to the number for the lancing depth you want. Consult the following for the suitable lancing depth:
 - **1 - 2** for soft or thin skin
 - **3** for normal skin
 - **4 - 5** for thick or callous skin
- 
 - Set the lancing device by extending it until it clicks into place. If it does not click, it is probably already in position from when you inserted the lancet. The lancing device is ready to use. Do not lance your finger before the monitor and test strips are ready to use.
- 
 - Once the monitor and test strips are ready and the area of skin has been cleaned, place the lancing device on a finger tip (preferably at the side) and press the trigger button. Draw a drop of blood by gently massaging the area. Make sure that the blood droplet does not smudge and perform the test as described in the instructions for use.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germany

Service:
MEDISANA Healthcare UK Ltd,
Emery House, Greatbridge Road,
Romsey, Hampshire SO51 0AD
Hotline - 0844 888 3090
Mon-Fri 8am - 9pm
Sat/Sun 9am - 6pm,
except bank holidays.
(international 0044 844 888 3090)
e-mail: customerservice@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.com
www.vitadock.com

Notice d'utilisation *A lire attentivement s.v.p.!*

Explication des symboles

Les symboles suivants situés sur l'appareil, les emballages et dans la notice d'utilisation donnent des informations importantes:

 Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

 **AVERTISSEMENT**
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

 **ATTENTION**
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

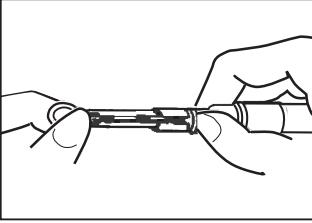
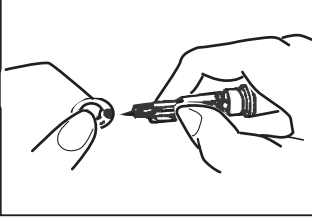
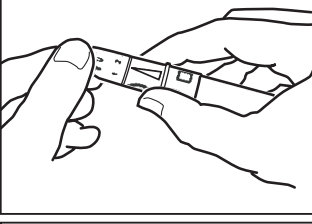
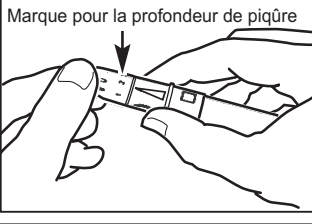
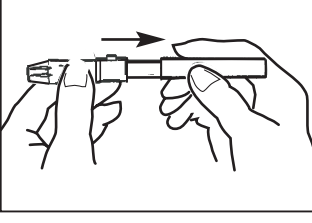
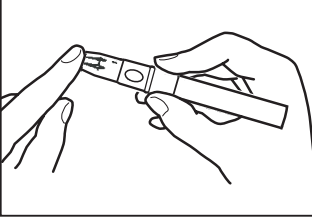
 **REMARQUE**
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

 Ces lancettes sont conformes aux exigences de la directive "93/42/CE du Conseil européen du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux" et disposent du symbole CE (symbole de conformité) "CE 0297".

	Usage unique		N° de lot
	Utilisable à		N° du produit
	Température de stockage		Fabricant
			Stérilisation par irradiation

  **AVERTISSEMENT**
Ne partagez jamais une lancette ou un autopiqueur avec d'autres personnes. Utilisez une lancette stérile pour chaque prélèvement. Les lancettes sont à usage unique. Les bandelettes et les lancettes usagées sont considérées comme des déchets dangereux et non biodégradables. Procédez à leur élimination en tenant compte du risque d'infection. Jetez les lancettes de sorte qu'elles ne représentent pas un risque d'infection ou de blessure pour d'autres personnes.

UTILISATION

- 
 - Lavez-vous les mains au savon et à l'eau chaude. Rincez-les et essuyez-les bien. Si besoin, nettoyez l'endroit de la peau où le prélèvement doit être effectué à l'aide d'une compresse d'alcool.
- 
 - Ouvrez l'autopiqueur en tournant le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre retirez-le. Insérez la lancette jusqu'à la butée (sans la tourner) dans l'autopiqueur.
- 
 - Retirez l'embout de protection de la lancette avec précaution.
- 
 - Remplacez le capuchon sur l'autopiqueur et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. En cas d'utilisation du capuchon AST, reportez-vous de la notice d'utilisation.
- 
 - Vous pouvez régler l'autopiqueur selon la sensibilité de votre peau. Sa pointe réglable dispose de 5 niveaux différents de profondeur de la piqûre. Tournez le bout du capuchon dans le sens correspondant jusqu'à ce que la flèche soit sur le chiffre de la profondeur de piqûre souhaité. Déterminez la profondeur de piqûre qui vous convient :
 - **1 - 2** pour les peaux souples ou fines
 - **3** pour les peaux normales
 - **4 - 5** pour les peaux épaisses ou calleuses
- 
 - Préparez le piston de l'autopiqueur en tirant l'extrémité jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Si vous n'entendez pas de clic, il se peut que le piston ait été préparé lors de la mise en place de la lancette. L'autopiqueur est prêt. Ne vous piquez pas le doigt avant que le lecteur et les bandelettes soient prêts.
- 
 - Lorsque le lecteur et les bandelettes sont prêts et que le site de prélèvement a été nettoyé, placez l'autopiqueur sur la pulpe d'un doigt (de préférence sur le côté) et appuyez sur le bouton déclencheur. Vous obtiendrez une goutte de sang en massant doucement le point de piqûre. Veillez à ne pas étaler la goutte de sang et procéder à l'analyse comme décrit dans le mode d'emploi.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Allemagne

Service address:
MEDISANA Benelux NV, Euregiopark 30
NL-6467 JE Kerkrade, Nederland
Tel: 00 31 45 5470860
e-mail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.fr
www.vitadock.com

Istruzioni per l'uso *Da leggere con attenzione!*

Spiegazione dei simboli

I seguenti marchi e simboli presenti sul dispositivo, sugli imballaggi e nelle istruzioni per l'uso offrono importanti informazioni:

 Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

 **AVVERTENZA**
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

 **ATTENZIONE**
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

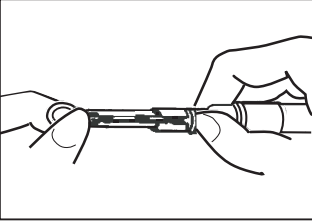
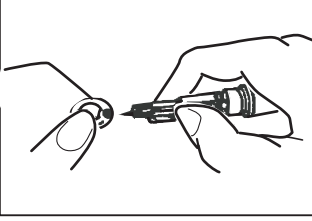
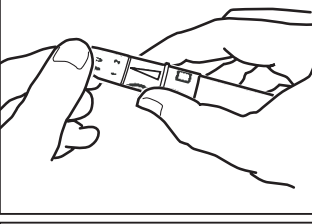
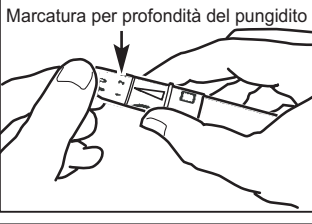
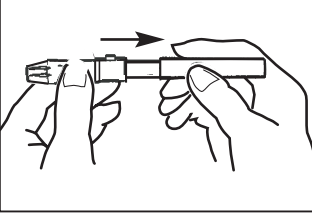
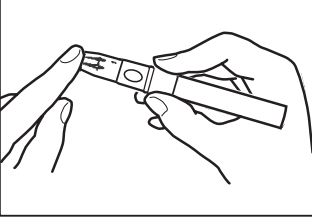
 **NOTA**
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

 Queste lancette per la glicemia corrispondono ai requisiti della direttiva UE "93/42/CEE del Consiglio del 14 giugno 1993 sui dispositivi medici" e sono provviste del segno „CE 0297“ che ne comprova la conformità.

	Solo monouso		Numero LOT
	Da usare entro		Numero del prodotto
	Temperatura di stoccaggio		Produttore
			Sterilizzazione tramite radiazione

  **AVVERTENZA**
Mai utilizzare una lancetta oppure il pungidito insieme ad altre persone. Per ogni test, utilizzare una nuova lancetta sterile. Le lancette sono indicate per essere utilizzate una volta sola. Le strisce reattive utilizzate e le lancette vengono considerate come un rifiuto biologico pericoloso non biodegradabile. Il loro smaltimento dovrebbe avvenire considerando che si potrebbero trasmettere delle infezioni. Smaltire le lancette in modo che si possa evitare il rischio di lesione o di infezione per altre persone che ne potrebbe derivare.

APPLICAZIONE

- 
 - Pulirsi le mani con sapone e acqua calda. Lavare e asciugare a fondo. In caso di necessità potete pulire il punto della pelle su cui viene prelevato il campione di sangue, con un tampone di alcool.
- 
 - Aprire il pungidito girando il cappuccio di protezione in senso orario e prelevare. Condurre la lancetta fino alla battuta (senza girarla in quel punto) all'interno del pungidito.
- 
 - Svitare con precauzione il manicotto di protezione dalle lancette.
- 
 - Reinserire il cappuccio di protezione sul pungidito e girarlo in senso orario (non troppo rigido) fino a fermarlo. In caso di utilizzo del cappuccio AST, informarsi leggendo le istruzioni per l'uso.
- 
 - Il pungidito si può impostare individualmente sulla sensibilità della propria pelle. La punta orientabile è impostabile in 5 profondità diverse. Ruotare la fine del cappuccio nella direzione corrispondente fino a quando la freccia mostra la cifra con la profondità del pungidito desiderata. Trovare la profondità del pungidito più adatta:
 - **1 - 2** per pelle sottile e morbida
 - **3** per pelle normale
 - **4 - 5** per pelle spessa e callosa
- 
 - Tendere il pungidito tirandolo con forza fino ad incastrarlo con un "clic". Se non si incastra, evidentemente era già stato teso al momento dell'impiego della lancetta. Il pungidito è pronto. Non pungere il dito prima di preparare l'apparecchio di misurazione e la striscia reattiva.
- 
 - Se l'apparecchio e la striscia reattiva sono pronti e il punto sulla pelle è pulito, applicare il pungidito ad un polpastrello (meglio se di fianco) e premere il tasto di azionamento. Ricavare una goccia di sangue massaggiando dolcemente il punto. Preoccuparsi che la goccia di sangue non si sparga ed eseguire il test come descritto in l'istruzioni per l'uso.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germania

SERVICE ADDRESS:
Smart s.r.l., Via Tintoretto,
12, 21012, Cassano Magnago, (VA)
Tel: 199 24 44 24.
e-mail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es
www.vitadock.com

Instrucciones de manejo

Leyenda
Los siguientes pictogramas y símbolos en el aparato, el embalaje y en el manual de instrucciones le ofrecen información importante:



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Estas lancetas cumple con los requisitos de la Directiva comunitaria "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos" y están dotadas con la etiqueta CE (etiqueta de conformidad) "CE 0297".



Desechable



Fecha de caducidad



Rango de temperatura de almacenamiento



Número de LOTE



Número de Producto



Fabricante



Esterilización por radiación

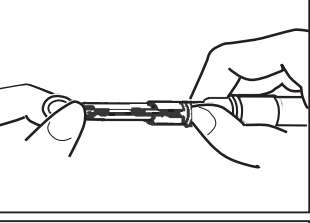


ADVERTENCIA
No utilice nunca una lanceta o un dispositivo de pinchado común con otras personas. Emplee para cada análisis una nueva lanceta estéril. Las lancetas están destinadas a ser empleadas sólo una vez. Las tiras reactivas y las lancetas usadas se consideran residuos peligrosos no biodegradables. Cuando las elimine debe realizarlo teniendo en cuenta que podría contagiar infecciones. Elimine las lancetas de modo que haya peligro de lesión o de infección para otras personas.

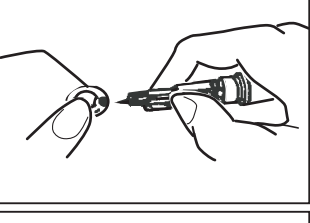
APLICACIÓN



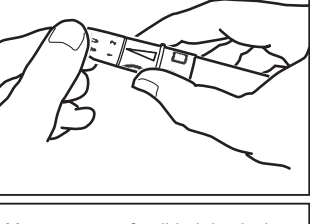
1. Lávese las manos con jabón y agua caliente. Enjuáguelas y séquelas a fondo. Si fuese necesario puede limpiar la zona en la que realiza la toma de sangre con un algodón-cillo de alcohol.



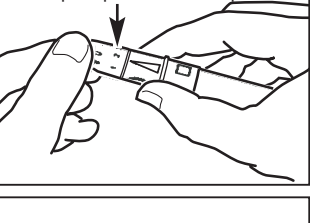
2. Abra el dispositivo de pinchado, girando la tapa protectora en el sentido de las manillas del reloj y sacándola. Introduzca la lanceta hasta el tope (sin girarla) dentro del dispositivo.



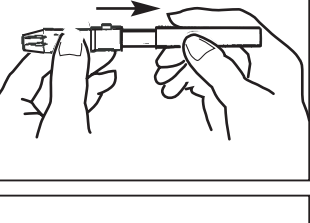
3. Gire la funda de protección de la lanceta con cuidado y extráigala.



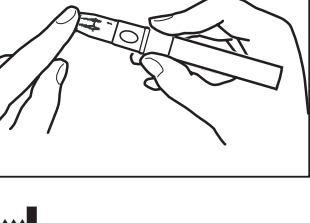
4. Vuelva a poner la tapa en el dispositivo de pinchado y gírelo en el sentido de las manillas del reloj. Si emplea el capuchón AST infórmese en el manual de instrucciones.



5. La punta ajustable se puede ajustar en 5 profundidades de pinchazo diferentes. Gire el extremo de la caperuza en el sentido correspondiente, hasta que la flecha muestre el número con la profundidad de pinchazo deseada. Encuentre la profundidad de pinchazo adecuada para usted:
- 1 - 2 para piel blanda o fina
- 3 para piel normal
- 4 - 5 para piel gruesa o callosa



6. Tense el dispositivo de pinchado, separando los extremos, hasta que engarzan con un "clic". Si no engarzan probablemente han sido tensados al introducir la lanceta. El dispositivo de pinchado está listo. No se pinche en el dedo antes de que el medidor y las tiras reactivas estén preparados.



7. Cuando el aparato y las tiras reactivas estén preparados y la zona cutánea esté limpia, aplique el dispositivo de pinchado en una pulpa dactilar (preferiblemente en el lateral) y pulse el disparador.Obtenga una gota de sangre, masajeando la zona con suavidad. Asegúrese de que la gota de sangre no mancha y realice el análisis como se describe en el instrucciones de manejo.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemania

SERVICE ADDRESS:
Medisana Healthcare S.L., Servicio Técnico, Apdo. De Correos 1
08295 – Sant Vicens de Castelllet (Barcelona)
Tel: 902-33-00-12; e-mail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es
www.vitadock.com

Gebruiksaanwijzing

A.u.b. zorgvuldig lezen!

Verklaring van de symbolen
De volgende tekens en symbolen op de meter, verpakkingen en in de gebruiksaanwijzingen geven belangrijke informatie:



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij deze meter. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te vermijden.



OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te vermijden.



AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie bij de installatie of het gebruik.



Deze lancetten voldoen aan aan de voorschriften van de EG-richtlijn "93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 over geneeskundige producten" en zijn voorzien van het CE-teken (conformiteitsteken) „CE 0297“.



Enkel voor eenmalig gebruik



Te gebruiken tot



Bewaartemperatuur



LOT-nummer



Productnummer



Producent



Sterilisatie door straling

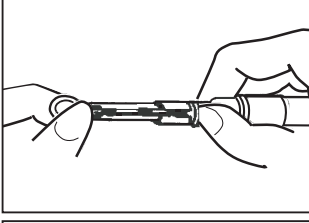


WAARSCHUWING
Gebruik de lancet of de prikhulp nooit samen met andere personen. Gebruik voor elke test een nieuwe steriele lancet. Lancetten zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Gebruikte teststrips en lancetten worden beschouwd als gevaarlijk, biologisch niet afbreekbaar afval. Werp de gebruikte teststrips en lancetten zorgvuldig weg. Als u de gebruikte onderdelen bij het afval weg wilt werpen, verpak ze dan mogelijk zo dat een verwonding van en/of een infectie van andere personen uitgesloten is.

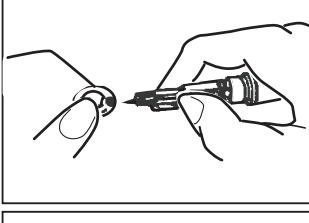
GEBRUIK



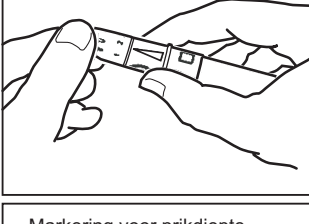
1. Was uw handen met zeep en warm water. Grondig afspoelen en afdrogen. Indien nodig kunt u het huidplekje waar bloed zal worden afgenomen met een alcohol-pad reinigen.



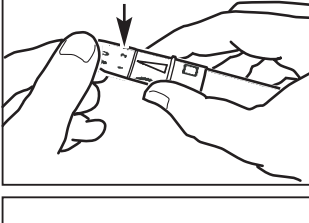
2. Open de prikhulp, door de beschermddop in de richting van de klok te draaien en te verwijderen. Breng de lancet tot het stop-streepje (zonder deze daarbij te draaien) in de prikhulp aan.



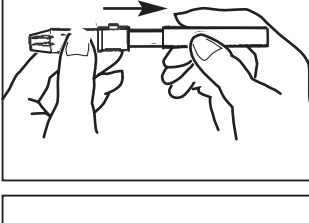
3. Draai het beschermhulsje voorzichtig van de lancet af.



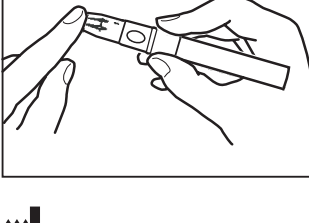
4. Zet de beschermddop weer op de prikhulp en draai deze tegen de richting van de klok in (niet te vast) vast. Bij gebruik van de AST-dop leest u de gebruikershand-leiding door.



5. De prikhulp kan op de gevoeligheid van uw huid ingesteld worden. De aanpasbare punt is op 5 verschillende prikdieptes instelbaar. Draai het dopuiteinde in de betreffende richting tot de pijl op het cijfer met de gewenste prikdiepte wijst. Bepaal uw gewenste prikdiepte:
- 1 - 2 voor zachte of dunne huid
- 3 voor normale huid
- 4 - 5 voor dikke of cornea huid



6. Span de prikhulp, door deze uit elkaar te trekken tot deze zich met een "klik" vastklikt. Als deze niet vastklikt betekent dit dat deze waarschijnlijk reeds bij het inzetten van de lancet gespannen is. De prikhulp is klaar voor gebruik. Niet in de vingers prikken voordat de meter en de teststrip goed voorbereid zijn.



7. Als de meter en de teststrip klaar voor gebruik zijn en het huidplekje schoongemaakt is, brengt u de prikhulp naar de vingertop tot (het beste aan de zijkant) en drukt u op de druktoets.Door zachtjes op het plekje te masseren, krijgt u een bloeddruppeltje. Let op dat het bloeddruppeltje niet uitgesmeerd wordt en voer de test uit, zoals beschreven in het gebruiksaanwijzing.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Duitsland

SERVICE:
Medisana Benelux NV, Euregiopark 30
NL-6467 JE Kerkrade, Nederland
Tel: 00 31 45 5470860
e-mail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.nl
www.vitadock.com

Οδηγίες χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!



Επεξήγηση συμβόλων
Τα ακόλουθα σήματα και σύμβολα πάνω στη συσκευή, τη συσκευασία και στις οδηγίες χρήσης αποτελούν σημαντικές πληροφορίες:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Οι βελόνες ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας Ε.Ε. „93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί ιατρικών προϊόντων” και φέρουν σήμανση CE (σήμα πιστότητας) «CE 0297».



Μόνο για μια χρήση



Χρησιμοποιήστε μέχρι



Θερμοκρασιακά όρια αποθήκευσης



Αριθμός LOT



Αριθμός προϊόντος



Παραγωγός



Αποστείρωση από την ακτινοβόλια

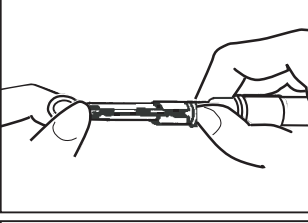


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μια βελόνα ή το στυλό λήψης αίματος από κοινού με άλλα άτομα. Για κάθε μέτρηση χρησιμοποιείτε μια νέα αποστειρωμένη βελόνα. Οι βελόνες προορίζονται μόνο για μια χρήση. Οι ταινίες μέτρησης και οι βελόνες που έχουν χρησιμοποιηθεί, θεωρούνται ως επικίνδυνα, μη βιοαποικοδομήσιμα απόβλητα. Η απόρριψη οφείλεται να εκτελείται λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι δυνατή η μετάδοση λοιμώξεων. Απορρίψτε τις βελόνες έτσι, ώστε να μη δημιουργείται εξαιτίας της μη ορθής απόρριψης κίνδυνος τραυματισμού ή λοιμώξεων για άλλα άτομα.

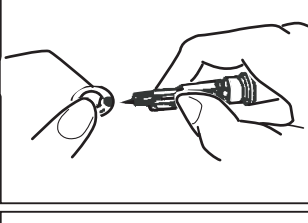
Χρήση



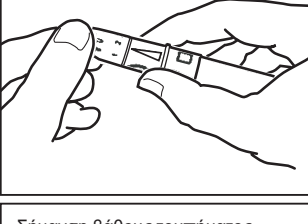
1. Πλύνετε τα χέρια σας με σαπούνι και ζεστό νερό. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά. Εφόσον χρειαστεί μπορείτε να καθαρίσετε το σημείο του δέρματος, στο οποίο θα γίνει η αιμοληψία, με ένα μανιτλάκι οινόπνευματος.



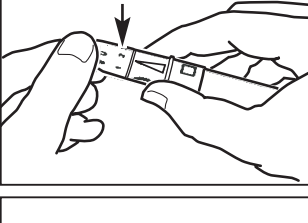
2. Ανοίξτε το στυλό λήψης αίματος περιστρέφοντας το προστατευτικό καπάκι προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το. Εισάγετε τη βελόνα έως ότου σταματήσει πλήρως (χωρίς να την περιστρέψετε) στο στυλό λήψης αίματος.



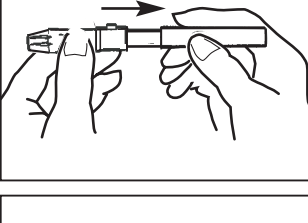
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό πώμα της βελόνας προσεκτικά.



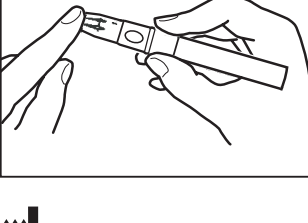
4. Επανατοποθετήστε το καπάκι στο στυλό λήψης αίματος και στρέψτε το ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού (όχι πολύ σφισχτά).Σε περίπτωση χρήσης του καλύμματος AST πληροφορηθείτε σχετικά στις οδηγίες χρήσης.



5. Το στυλό λήψης αίματος ρυθμίζεται ατομικά σύμφωνα με την ευαισθησία του δέρματός σας. Η περιστρεφόμενη μύτη ρυθμίζεται σε 5 διαφορετικά επίπεδα βάθους τρυπήματος. Στρέψτε το καπάκι στην αντίστοιχη κατεύθυνση έως ότου το βέλος δείξει το επιθυμητό βάθος τρυπήματος. Επιλέξτε το για εσάς κατάλληλο βάθος τρυπήματος:
- 1 - 2 για μαλακό και λεπτό δέρμα
- 3 για κανονικό δέρμα
- 4 - 5 για χοντρό ή ροζισμένο δέρμα



6. Οπλίστε το στυλό λήψης αίματος τραβώντας το έως ότου ασφαλίσει με ένα «κλικ». Εάν δεν ασφαλίσει, πιθανώς να έχει ήδη οπλιστεί κατά τη διάρκεια εισαγωγής της βελόνας. Το στυλό λήψης αίματος είναι έτοιμο. Μην τρυπάτε το δαχτύλο σας προτού η συσκευή και οι ταινίες μέτρησης έχουν προετοιμαστεί.



7. Όταν η συσκευή και η ταινία μέτρησης έχουν προετοιμαστεί και το σημείο του δέρματος έχει καθαριστεί, πιέστε σταθερά το στυλό λήψης αίματος στο ακροδάχτυλο (καλύτερα στο πλάι) και πιέστε το πλήκτρο αποδέμευσης. Για να σχηματίσετε μια σταγόνα αίματος μαλάξτε απαλά το σημείο του δαχτύλου. Φροντίστε να μη διαλυθεί η σταγόνα και διεξάγετε τη μέτρηση όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Γερμανία

SERVICE ADDRESS:
Medisana Hellas L.T.D.,
K. Etolou & Kazantzaki 10,
14121 – N. Iraklion
Tel. 2102750932,
e-mail: service@medisana.gr
Διαδίκτυο: www.medisana.gr
www.vitadock.com

Инструкция по применению

Внимательно ознакомиться!



Пояснение символов
Следующие рисунки и символы на приборе, упаковках и в инструкции по использованию предоставляют важную информацию:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Эти ланцет для измерения сахара в крови отвечают требованиям директивы ЕС “93/42/ΕΕС Совета от 14 июня 1993 года по медицинским изделиям” и снабжены знаком CE (знаком соответствия) «CE 0297».



только для одноразового пользования



срок годности



диапазон температуры хранения



Номер LOT



Номер продукта



Производитель



Лучевая стерилизация

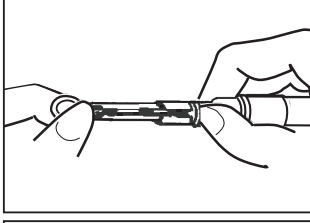


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никогда не пользуйтесь ланцетом или ланцетной ручкой совместно с другими лицами. Используйте для каждого измерения новый стерильный ланцет. Ланцеты предназначены для одноразового использования. Использованные тестовые полоски и ланцеты считаются опасными, биологически не расщепляемыми отбросами. Их утилизация должна осуществляться с учётом того, что они могут быть переносчиками инфекции. Производите утилизацию ланцетов таким образом, чтобы не быть повинным в опасности ранения или инфицирования других лиц.

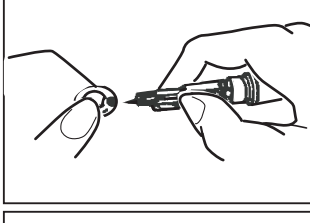
Использование



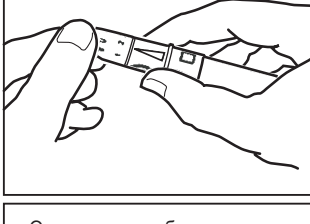
1. Помойте руки теплой водой с мылом. Тщательно ополосните их и вытрите насухо. При необходимости Вы можете протереть место на коже, из которого должна быть взята кровь, мягким тампоном, пропитанным спиртом.



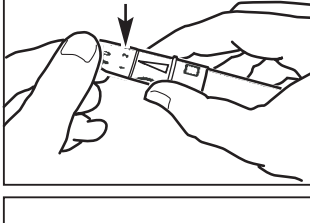
2. Откройте ланцетную ручку, повернув защитный колпачок по часовой стрелке, и срыв его. Вставьте ланцет до упора (не поворачивая его) в ланцетную ручку.



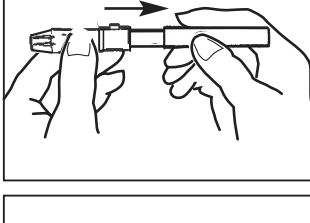
3. Осторожно отвинтите защитную гильзу ланцета.



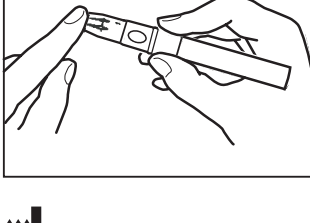
4. Опять утановите защитный колпачок на ланцетную ручку и завинтите его против часовой стрелки (не слишком сильно). Перед использованием AST- насадки прочитайте инструкцию по использованию.



5. Ланцетную ручку можно индивидуально регулировать в соответствии с чувствительностью Вашей кожи. Её регулируемый наконечник может устанавливаться на 5 уровней глубины укола. Вращайте конец колпачка в соответствующем направлении, пока стрелка не остановится на цифре желаемой глубины укола. Определение желаемой глубины укола:
- 1 - 2 для мягкой или тонкой кожи
- 3 для нормальной кожи
- 4 - 5 для толстой или труднопрокалываемой кожи



6. Натяните ланцетную ручку, растянув её так, чтобы она зафиксировалась щелчком. Если она не фиксируется щелчком, то, вероятно, натяжение уже произошло при вставлении ланцета. Теперь ланцетная ручка подготовлена. Не уколите себе палец прежде, чем будут подготовлены измерительный прибор и тестовая полоска.



7. После подготовки прибора и тестовой полоски и прочищения места укола, приставьте ланцетную ручку к подушечке пальца (лучше со стороны) и нажмите на кнопку запуска. Возьмите каплю крови, нежно массируя место укола. Следите за тем, чтобы капля не размазалась и проведите тест, как это описано в пункте 5.3.1. «Проведение теста по определению содержания сахара в крови».



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Германия

ООО МЕДИСАНА РУС
ул. Нагорная 20-1
117186 Москва, Россия
тел / факс: + 7 495 729 47 96
eMail: info@medisana.su
Интернет: www.medisana.su
www.vitadock.com